

INFORMATIVO DE CLASSE INTERNACIONAL EDIÇÃO: **NOVEMBRO**

こくさいつうしん 11がつごう

こじんこんだんかい
☆個人懇談会について☆

Reunião de Pais e Mestre

2学期の個人懇談会を行います。通訳の必要のない人は、12/7(水)～9(金)。通訳が必要な人は担任の都合と語学相談員さんの訪問日に合わせて、11月中旬から12月中旬に予定を組みました。予定日時を書いた紙をお子さんに渡しましたので、懇談会の開始時刻に遅れないように来てください。語学相談員さんの来校日に余裕がないため、来るのを忘れると、代わりの日を設定できないことがあります。

☆今後も、新型コロナウイルス感染症の症状や、台風などで、予定が変更される場合があります。

Haverá Reunião de Pais e Mestre do 2º Período. Os que não necessitarem de intérprete, o período será a partir do dia 7(QUA) a 9/DEZ(SEX). Os que necessitarem, a data será ajustada conforme os dias em que a intérprete estiver presente com a disponibilidade do professor, ou seja, fizemos um cronograma entre em meados de novembro a meados de dezembro. Foi entregue ao seu filho a programação, assim, procure evitar atrasos no horário. Visto que os dias em que a intérprete vem não permite ajustes, caso venha a esquecer da data, poderá não ser possível estabelecer uma data em substituição.

☆Poderá haver alterações devido a condição de contágio da COVID-19, surgimento de tufões ou outro.

じゅぎょうさんかん
☆授業参観について☆

Visita à Sala de aula

11月19日(土)に授業参観を行います。ぜひお越しいただき、お子様の様子をご覧ください。また、10月に行った図工・書写競技会の作品を校内に展示しておりますので、ご覧ください。詳細は、別紙のお知らせをご参照ください。21日(月)は、代休日になります。

No dia 19/NOV(SAB)haverá a Visita à Sala de aula. Incentivamos a comparecer para observar de perto a rotina escolar de seu filho. Além disso, os trabalhos artísticos e de caligrafia japonesa do concurso realizados no mês de outubro ficarão em exposição na escola, assim, venham ver e apreciar. Para maiores detalhes verifique a folha em anexo.

Dia 21(SEG) é o dia da folga compensatória.

Programação de Novembro 2022

Os dias presentes da Assessora de Português na nossa escola

☆午前来校 ★午後来校 Período da manhã (09:30 ~ 12:30) : ☆ Período da tarde (13:30 ~ 16:30) : ★

| | | | にほんご | Português | saída escolar | | | | | |
|----|-----|---|----------------------------------|---|---------------|---|---|---|-------|-------|
| | | | | | série | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | TER | ★ | 委員会 体育授業参観 予備日 | Comitê Estudantil Dia reserva da Gincana Poliesportiva | | | | | 14:50 | 15:45 |
| 2 | QUA | | | | 14:50 | | | | 15:45 | |
| 3 | QUI | | 文化の日 | Dia da Cultura | | | | | | |
| 4 | SEX | | 校外学習(7~11組) | Excursão escolar (Classe 7 a 11) | | | | | 14:50 | 15:45 |
| 5 | SÁB | | | | | | | | | |
| 6 | DOM | | | | | | | | | |
| 7 | SEG | ★ | 教育相談・読書週間 | Semana de Consulta educacional e da Leitura | | | | | 14:50 | 15:45 |
| 8 | TER | | B日課 教育展(~13日) | B Nikka Exposição Educativa(Até dia 13) | | | | | 14:25 | |
| 9 | QUA | | 教育相談・読書週間 | Semana de Consulta educacional e da Leitura | 14:50 | | | | 15:45 | |
| 10 | QUI | ☆ | 木曜日課 定例集金振替日 音楽会(6年) | Aula de quinta-feira Dia do débito automático das despesas escolare Concerto musical(5ª série) | | | | | 14:00 | 14:50 |
| 11 | SEX | ☆ | 教育相談・読書週間 学校保健委員会 | Semana de Consulta educacional e da Leitura Reunião dos representantes do Comitê de Saúde da escola | | | | | 14:50 | 15:45 |
| 12 | SÁB | | | | | | | | | |
| 13 | DOM | | | | | | | | | |
| 14 | SEG | | 教育相談・読書週間 | Semana de Consulta educacional e da Leitura | | | | | 14:50 | 15:45 |
| 15 | TER | | 教育相談・読書週間 薬物乱用防止教室(6年) クラブ | Semana de Consulta educacional e da Leitura Aula sobre a Prevenção do abuso de medicamentos(6ª série) Clube | | | | | 14:50 | 15:45 |
| 16 | QUA | | 教育相談・読書週間 | Semana de Consulta educacional e da Leitura | 14:50 | | | | 15:45 | |
| 17 | QUI | ★ | 木曜日課 | Aula de quinta-feira | | | | | 14:00 | 14:50 |
| 18 | SEX | ★ | 校内作品展(~25日) | Exposição na escola dos trabalhos escolares (Até o dia 25) | | | | | 14:50 | 15:45 |
| 19 | SÁB | | 授業参観 一斉下校11:35 | Visita à Sala de aula Saída geral 11h35 | | | | | 11:35 | |
| 20 | DOM | | | | | | | | | |
| 21 | SEG | | 代休日 | Dia de folga compensatória | | | | | | |
| 22 | TER | | 委員会 校外学習予備日(7~11組) | Comitê Estudantil Dia reserva da Excursão escolar(Classess 7 a 11) | | | | | 14:50 | 15:45 |
| 23 | QUA | | 勤労感謝の日 | Dia do trabalhador | | | | | | |
| 24 | QUI | ☆ | 木曜日課 | Aulas de quinta-feira | | | | | 14:00 | 14:50 |
| 25 | SEX | ★ | | | | | | | 14:50 | 15:45 |
| 26 | SÁB | | | | | | | | | |
| 27 | DOM | | | | | | | | | |
| 28 | SEG | | 特別日課5時間授業 | 5 aulas aulas especiais | | | | | 14:35 | |
| 29 | TER | ★ | 6年:夢の教室 | 6ª série Aula sobre a realização do seu sonho | | | | | 14:50 | |
| 30 | QUA | | 6年:夢の教室 | 6ª série Aula sobre a realização do seu sonho | 14:50 | | | | 15:45 | |